

A.J. DEFAYS
B.P. 668
KIGALI

Kigali, le 27 juillet 1988

13 OCT. 1988

BC 880/8/88

FACTURE N°07/88; 09/88; 10/88; 11/88; 12/88; 13/88; 14/88; 15/88;
16/88; 17/88; 20/88; 23/88; 24/88; 25/88.

MINITRAPE pour ce qui suit :

Quantité	Libellé	Paiement compte BK 040/0000/524/72/RWF	Prix unitaire	Prix total
I4	Pierres taillées main :			
	- "Le marché public de KABAYA a été lancé le 13/07/1988 par..."		55.571	55.571 ✓
	- "Cette adduction d'eau de Mpembe a été inaugurée le 15/07/1988 par..."		57.273	57.273 ✓
	- "Ce centre de santé de Nyange a été lancé le 15/07/1988 par..."		60.804	60.804 ✓
	- "Ce projet de téléphonie rurale de la région riveraine du lac Kivu a été lancé le 18/07/1988 par..."		61.646	61.646 ✓
	- "Cette banque populaire de Kamembe a été inaugurée le 18/07/1988 par..."		57.841	57.841 ✓
	- "Cette adduction d'eau de Runyiya-Mubuga a été inaugurée le 19/07/1988 par..."		59.455	59.455 ✓
	- "Ce centre de santé de Gatara en commune Musebeya a été inauguré le 19/07/1988 par..."		61.612	61.612 ✓
	- "Ce marché public de Gitarama a été lancé le 14/07/1988 par..."		55.218	55.218 ✓
	- "Cette station FM sur le mont Huye a été inaugurée le 20/07/1988 par..."		57.135	57.135 ✓
	- "Cette ferme piscicole de Mututu a été inaugurée le 21/07/1988 par..."		57.135	57.135 ✓
	- "Cette adduction d'eau de Nasho a été inaugurée le 21/07/1988 par..."		56.428	56.428 ✓
	- "Les travaux de construction de cet hôpital rural ont été lancés le 22/07/1988"		60.464	60.464 ✓
	- "Ce centre piscicole de Nyaruhengeri a été inauguré le 20/07/1988 par..."		58.648	58.648 ✓
	- "Cet orphelinat Sainte Marie de Rilima et ce centre des handicapés en commune Gashora ont été inaugurés le 22/07/1988"		70.453	70.453 ✓

TOTAL :

FRW 829.683

Nous disons : huit cent vingt-neuf mille six cent quatre-vingt trois francs Rwandais.

Voir détails factures ci-jointes.

OP-2063 du 10-11-88

Pour réception conforme

Kigali, le

[Signature]

[Signature]
Sebatunzi

Vu pour vérification, approbation, imputation

à charge du ...

Inscrit sous poste ... du 6.10.88

Kigali, le 13 OCT. 1988

Le gestionnaire des crédits,

[Signature]
Kabwita B.

[Signature]
14-10-88



FACTURE N°07/88; 09/88; 10/88; 11/88; 12/88; 13/88; 14/88; 15/88;
 16/88; 17/88; 20/88; 23/88; 24/88; 25/88.

MINITRAPE pour ce qui suit :

Quantité	Libellé Paiement Compte 040/0000/524/72/ RWF	Prix unitaire	Prix total
14	Pierres taillées main :		
	-"Le marché public de KADAYA a été lancé le 13/07/1988 par..."	55.571	55.571
	-"Cette adduction d'eau de Mpemba a été inaugurée le 15/07/1988 par..."	57.273	57.273
	-"Ce centre de santé de Nyanga a été lancé le 15/07/1988 par..."	60.804	60.804
	-"Ce projet de téléphonie rurale de la région riveraine du lac Kivu a été lancé le 18/07/1988 par..."	61.646	61.646
	-"Cette banque populaire de Kamembe a été inaugurée le 18/07/1988 par..."	57.841	57.841
	-"Cette adduction d'eau de Runyiya-Mubuga a été inaugurée le 19/07/1988 par..."	59.455	59.455
	-"Ce centre de santé de Gatara en commune Musebeya a été inauguré le 19/07/1988 par..."	61.612	61.612
	-"Ce marché public de Gitarama a été lancé le 14/07/1988 par..."	55.218	55.218
	-"Cette station FM sur le mont Huye a été inaugurée le 20/07/1988 par..."	57.135	57.135
	-"Cette ferme piscicole de Mututu a été inaugurée le 21/07/1988 par..."	57.135	57.135
	-"Cette adduction d'eau de Nsho a été inaugurée le 21/07/1988 par..."	56.428	56.428
	-"Les travaux de construction de cet hôpital rural ont été lancés le 22/07/1988"	60.464	60.464
	-"Ce centre piscicole de Nyaruhengeri a été inauguré le 20/07/1988 par..."	58.648	58.648
	-"Cet orphelinat Sainte Marie de Rilima et ce centre des handicapés en commune Gashora ont été inaugurés le 22/07/1988"	70.453	70.453

TOTAL /

FRW 829.683

Nous disons : huit cent vingt-neuf mille six cent quatre-vingt trois francs Rwandais.

Voir détails factures ci-jointes.

Vu pour vérification, approbation, imputation à charge du ...18.11.50.102.02.....

Inscrit sous poste ...87... du

Kigali, le 1.3.OCT.1988.....

Le gestionnaire des crédits,

hu huly

Pour réception conforme
 Kigali, le *[Signature]*

[Signature]



REPUBLIQUE RWANDAISE

SERVICE bc

Bon de Commande N° 88018/88

Budget ord Article 181150202 Littera 02

FOURNISSEUR Defay A LIVRER à MINITRAPS

Imprtkaf

Quantité	Désignation	Prix
14	Pierres taillées main pour Inauguration et lancement des projets juillet 1988 Nous disons: Huit cent vingt neuf mille six cent quatre vingt trois francs rwandais	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;">VISA DE L'INSPECTION GENERALE</p> <p style="text-align: center;">DES FINANCES</p> <p style="text-align: center;">Kigali, le</p> </div> <p style="text-align: right;">829.683</p>
		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;">VISA DE L'INSPECTION GENERALE</p> <p style="text-align: center;">DES FINANCES</p> <p style="text-align: center;">Kigali, le 11 OCT 1988</p> <p style="text-align: center;">Total</p> </div> <p style="text-align: right;">829.683 Fw</p>

Pour approbation

Le Ministre

[Signature]



Visa du service du budget et du contrôle.

Kigali, le 30/08/1988

Le (sous) Gestionnaire de Crédits,

Kabanta Bernadette

Inscrit fiche mod. I Poste n° 27 du 6/10/1988

[Signature]





Kigali Le 12/07/1988

FACTURE N° 07/88

M MINI TRAPE doit

pour ce qui suit :

I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
1	pièce tactile main "Le marché public de Kabaya a été lancé le 15-07-1988 par ..."		
1	pièce de 0,60 x 0,35 x 0,055 x mise en page Tactile	500-000 FRW/2 ³	8675 3000
43	grandes lettres	400	17200
104	petites lettres	300	31200
			55075
	TV.A		496
	POUR RECEPTION		55571
	KENSE SIMDO		

Signature

G. Mufyo

Total

55.571




Ligali Le 18/07/1988

FACTURE No 09/88

M. MINITRAPE doit pour ce qui suit : I. SIEVA

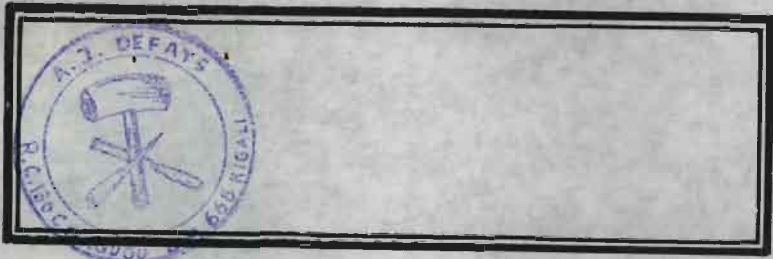
Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
1	pièce taillée main "Cette aduction d'eau de MPEHBE a été inaugurée le 15.07.1988 par ---"		
1	pièce de 50 x 35 x 3,5 cm x 50 mise en page Taille :	000 FA/1/2	3062 8000
42	grande litres	400	16.800
113	petite litres	300	33900
	T.V.A		56.762 511
			57273

Signature  Total 57273

Mme Mukakarana A. Marie a retiré la pierre
gravée 'cette Adduction d'eau de Mpenbe a été
inaugurée le 15.07.1988 par son Excellence
le Général Major HABYALIMANA Juvenal
Président de la République Rwandaise
et Président Fondateur du MRND.

M. Karana A. Marie
410 MINITRARE
DG Eau
le 13/7/88
JMM -





Kigali Le 18/07/1988

FACTURE No 10/88

M MINISTRAPIC doit
pour ce qui suit : I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
1	pièce taillée main : "La première pièce de "Ce centre de l'art de KIVANBE" a été lancée le 15/07/1988		
1	pièce de 50 x 35 x 3,5 x 500 000 TRU/2 mise en page Taille :		3062 3000
44	grandes lettres	400	17.600
122	petites lettres	300	36.600
	T.V.A		60862 542
			66804

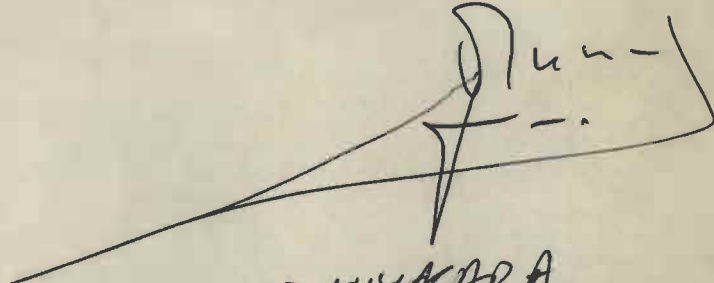
Signature

Total

60804

Pour réception

Membre / Centre de Santé
(M^r DUNISAPASO)
NYANGE du 15/7/88.


Afhanare DUNYAGARA,

Pour MINITRAPE

14/7/88.





Kigali Le 18/07/1988

FACTURE N° 11/88

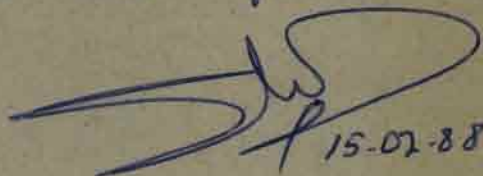
M MINI TRAPE doit
pour ce qui suit : I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
1	pièce taillée main		
	" Le projet de Téléphonie rurale de la région riveraine du Lac Kivu a été lancé le 18/07/1988 par ...		
1	pièce de 55 x 35 x 13,5 x 50000 FRW/m ²		3369
	mise en page		3000
	Taille :		
40	grande lettre	400	16.000
139	petites lettres	300	41.700
			64.069
	T.V.A		577
			61.646

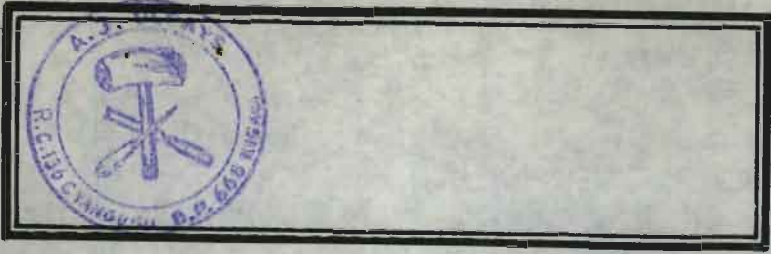
Signature *[Signature]* Total 61.646

Retrait de la pierre de lancement
du projet de téléphonie rurale
par SEBAPIRA Laurent

Directeur Technique des Télécoms


15-02-88





Kigali Le 18/07/1988

FACTURE No 12/88

M MINITRAPE doit
pour ce qui suit : I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
1	pièce taillée main : "Celle Banque Populaire de KIGALI a été inaugurée le 18/07/1988 par ..."		
1	pièce taillée main de 50 x 30 x 3,5 cm à 500 000 Fbu / m ³ mise en page Taille :		2625 3000
43	grandes lettres	400	17200
115	petites lettres	300	34500
	TV.A		57325 576
			57841

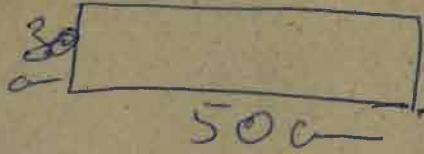
Signature

Total

57841

Banque populaire de Kanabé a été
inaugurée le 18/07/188

retrait de la pierre dont les mesures
sont



R. J. Minifinco.
Mudashimuz
Fidèle





Kigali Le 18/07/1988

FACTURE No 13/88

M MINITRACO doit
pour ce qui suit : I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
	1 pierre taillée main. "Cette aduction d'eau RUNYINYA MUBUBA a été inaugurée le 19-07-1988 j'ai."		
● 1	pièce de 30 x 50 x 3,5 x 1000 mm K/3 mise en page Taille :		2625 3000
50	grandes lettres	400	20000
100	petites lettres	300	33000
	TVA		58925
			530
			59455

Signature

[Signature]

Total

59455

Cher Delays,

Prière de nous livrer
la pierre pour l'adduction
d'eau Runguza - Mubuya.

Imukakarara Anne Marie

Secrétaire à la DGEau
MINITRAPE



Delays, le 16/7/88

POUR RECEPTION:

Ngabimana ~~Delays~~

16/7/1988



Kigali Le 18/07/1988

FACTURE NO 14/88

M. MINITRACO doit
pour ce qui suit :

I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
	1 pierre taillée main : "Le centre de l'art de Gatara en Commune MUSEREYA a été inauguré le 19/07/1988 par ..."		
	1 pierre de 35 x 50 x 35 x 500 cent/m ³		3062
	mise en page		3000
	Taille :		
129	petites lettres	300	36.600
46	grandes lettres	400	18400
	T.V.A		61062
			550
			61612

Total

61612

Signature

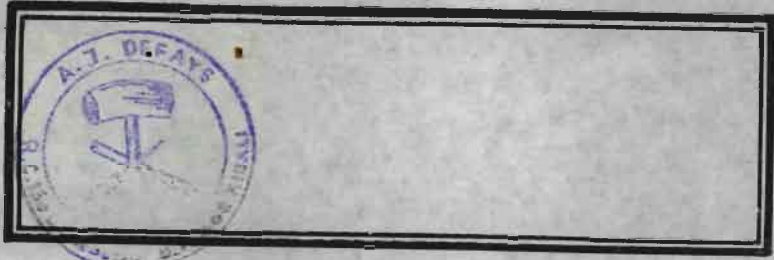
Pour réception

Pièce inaugurale Centre de
Santé MUSEBEYA 18-7-88

Sebalunzi

17/7/88





Kigali Le 18/07/1988

FACTURE No 15/88

M MINITRAPER doit
pour ce qui suit :

I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
1	pièce taillée main : "Le Marché" Public de GITARAMA à été lancé le 14/07/1988 par ...		
1	pièce de 50 x 30 x 3,5 en 2500000 k/s mise en page Taille :		2625 3000
44	grandes lettres	400	17600
105	petites lettres	300	31500
	TVA		54725 493
			55218

Signature

Total

55218

Je soussigné GARDWANI Jean Baptiste,
Agent du MINITRAPE et Fonctionnaire
Dirigeant du projet de construction
du Marché de GITARAMA, déclare
avoir retiné de chez DEFAY, ce 14 juillet
1988 la pierre de lancement du marché
de GITARAMA.

● Dimension : 50cm x 30cm





Kigali Le 18/07/1988

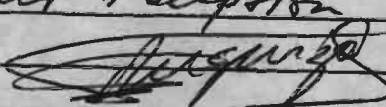
FACTURE NO 16/88

MINITRAPE

pour ce qui suit :

doit

I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
	1 pierre taillée main " Petite Station F.H sur le pont Huye 1 pierre a él' inaugurée le 20/07/1988 par...		
	1 pierre de 30 x 10 x 3,5 x 500000 K/m ³ mise en page Taille		2.625 3000
42	grandes lettres	400	16.800
114	petites lettres	300	34.200
			56.625
	TVA		510
			57.135
	Pour réception 		

Signature

Total

57.135



Kigali Le 18/07/1988

FACTURE N° 17/88

M MINITRACO doit
pour ce qui suit : I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
	1 pierre taillée main : " Cette ferme périodique de MOUTU a été inaugurée le 20/07/1988 par ...		
	1 pierre de 30 x 50 x 3,5 x 100000 FR/m ² mise en page Taillé :		2.625 3000
42	grandes lettres	400	16.800
114	petites lettres	300	34.200
			56.625
	TVA		510
			57.135
	Pour réimpression		

Bon pour le client
Signature

Total 57135

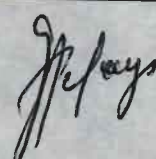


Kigali Le 18/07/1988

FACTURE N° 20/88

M MINITRAPE doit pour ce qui suit : I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
1	piere taillée main : Celle adduction d'eau de NASHO a été inaugurée le 21/07/1988 par ...		
1	piere de 30 x 50 x 3,5 x 5000000 F/m ³ mise en page		2625 3000
41	Taill. : grandes lettres	400	16400
13	" petites lettres	300	33900
			55925
	TVA		503
			56428
	le 20/7/1988 N° 20/88 N° 20/88 N° 20/88		

Signature  Total 56428



Rigali Le 18 07 1988

FACTURE NO 23/88

M. MUNITRAPE doit pour ce qui suit :

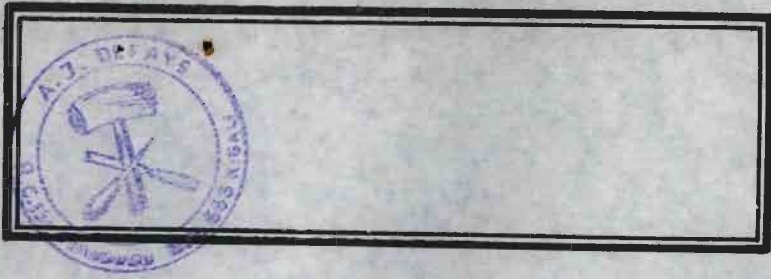
I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
1	première feuille manuscrite : "Les travaux de construction de cet Hôpital Rural ont été lancés le 22-07-1988 par..."		
1	première de 50 x 30 x 3,5 x 500 000 FR/m ³ mise en page		2625 3000
	Table :		
36	Grandes lettres	400	14400
133	Petites lettres	300	39900
			59925
	TVA		539
	Pour réception le 21/09/1988		60464

Total

60.464

Signature



Kigali Le 18 07 1988

FACTURE NO 27/88

M. MINITRAPE doit

pour ce qui suit :

I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
1	Prime taillée main : "Ce Centre Provincial de NYARUHENGURI a été inauguré le 20-07-1988 par ..."		
1	prime de 50 x 30 x 3,5 x 500 000 Fw/m ² mise en page		2625 3000
	taxes :		
48	Grandes lettres	400	19200
111	Petites lettres	300	33300
			58125
	T.V.A		523
	<i>Nkumwatabwizi</i> <i>6/19/7/88</i>		58.648

Total 58648

Signature *[Signature]*



Kigali Le 18-07-1988

FACTURE NO 26/88

M HIMITRAPE doit
pour ce qui suit : I. SIEVA

Quantité	Libellé	Prix unitaire	Prix total
1	pièces tailles main: "Cot Orophelmar Savane Marie de Rilima et la Centre des Handicapés en Commune Gashora ont été inaugurés le 22-07-1988 par...		
1	pièce: 50x30x3,5x500000 FRW <u>23</u> Mise au page		2625 3000
	Taille:		
42	Grandes lettres	400	16.800
158	Petites lettres	300	47.400
			<u>69.825</u>
	TVA		628
			<u>70.453</u>

Signature *Jefays*

Total 70.453

Reçu de Mr Deffays de la
pierre inaugurale pour le Centre Handicapés
et Orphelinat Ste Marie de Rilima

Pour acquit 65/3500
ce 21/07/88 Ndikumwa François
Bourgmestre de la Commune
Bashora

Amey